

Ma Yansong, La arquitectura como gatillo de emociones

*Ma Yansong, Architecture as a trigger for emotions*

Cathelijne Nuijsink

PALABRAS CLAVE

política | naturaleza | emociones | educación | futuro

KEY WORDS

politics | nature | emotions | education | future

# Ma Yansong, La arquitectura como gatillo de emociones

Cathelijne Nuijsink

Para Ma Yansong, director de la oficina MAD, los edificios son piezas de arte público y la arquitectura debe ser un gatillo de emociones. Yansong, que fundó su propia oficina en Beijing después de trabajar para Zaha Hadid y Peter Eisenman, es el primer arquitecto chino en ganar un concurso internacional emblemático fuera de China (con el proyecto "Absolut world" en Mississauga, Canadá). Yansong piensa que sólo presentando ideas alternativas se puede mover la mente de las poderosas autoridades chinas.



ENTREVISTA  
INTERVIEW



*En ninguna parte del mundo están ocurriendo cambios más rápidos o a mayor escala que en las grandes ciudades chinas. Debe ser emocionante poder participar en este magnífico proceso de urbanización.*

Para mí, todo es nuevo. La gran rapidez de la construcción en China brinda muchas oportunidades. Como arquitecto joven, estoy curioso por descubrir cosas. Sin embargo, aún no estoy seguro de las respuestas. Cada desafío es experimental.

*¿Cuál es la desventaja de esta velocidad de desarrollo?*

Los arquitectos de Europa hacen muchos estudios previos y están deseosos de criticar su propio trabajo. Hay muchos arquitectos con experiencia que tienen una opinión firme; en China no tenemos nada como eso. Nadie parece tener tiempo de hacer investigación, desarrollar una teoría o realmente estudiar lo que está pasando; la gente está aprendiendo de sus errores al construir. Cuando la gente oye algo nuevo, intuye una oportunidad y, por consiguiente, piensa en el éxito o fracaso. La gente corre el riesgo de fallar, porque el fracaso se siente como una especie de éxito en el proceso de desarrollo. Cometer un error no es una razón para no hacer cosas aquí; en China tienes que actuar.

*En esta cambiante sociedad, ¿cuál es tu punto de partida en el diseño?*

Después de graduarme de la **Escuela de Arquitectura de la Universidad de Yale** y trabajar para Zaha Hadid Architects en Londres y Eisenman Architects en Nueva York, volví a Beijing a instalar mi estudio de arquitectura **MAD** en 2004. En los primeros dos años de mi práctica, participé en por lo menos cien concursos y propuestas. En esa etapa, aún no tenía experiencia sobre cómo construir en China; estaba más interesado en entender el pensamiento de la gente, la política y el poder del desarrollo económico, que en hacer arquitectura. Conociendo a muchos de los clientes, visitando tantos lugares y conversando con mucha gente diferente, gradualmente comencé a darme cuenta del poder de la autoridad de gobierno en China. Aquí, sólo unos pocos funcionarios toman las decisiones, pero de esa manera pueden realmente decidir el aspecto de una ciudad entera.

Con nuestras propuestas y participación en concursos, tratamos de expresar nuestra opinión y criticar el poder del gobierno. Piensen en la **Guangzhou Twin Tower**, por ejemplo, que se supone que es la torre más prominente de la ciudad con sus 400 metros de altura. Nosotros excedimos la altura límite haciendo una torre de 800 metros, ¡el edificio más alto del mundo! Pero es demasiado débil para definir un hito como el edificio más alto de la ciudad. Por lo tanto, después de los 400 metros de altura, nuestra Guangzhou Twin Tower se dobla y se extiende 400 metros hacia abajo.

★  
Fundación del Departamento de Arquitectura de Yale: 1916

Autonomía de la Escuela de Arquitectura (YSOA): 1972

Decano: Robert A.M. Stern  
[www.architecture.yale.edu](http://www.architecture.yale.edu)

★  
Otros socios de MAD: Yosuke Hayano, Dang Qun, Ping Jiang

Número de arquitectos en MAD: 38

★  
Ganador del concurso Guangzhou Twin Tower: Wilkinson Eyre Architects (Londres)



Edificio residencial. Fake Hills, Beihai, China.



A pesar de todos nuestros esfuerzos para expresar nuestra opinión, nos damos cuenta que nuestro trabajo no puede ser solamente una reacción. En años recientes, nos concentramos en construir nuestro propio concepto de arquitectura.

### *¿Cuál es su concepto?*

Estamos tratando de explorar diferentes maneras de integrar la naturaleza con la arquitectura. Para entender mejor nuestra cultura, que una vez tuvo una profunda conexión con la naturaleza, comencé a estudiar el jardín chino tradicional y a leer libros acerca de él. La naturaleza, hasta cierto punto, no es algo sustentable o verde, sino una filosofía. Vemos la naturaleza de la arquitectura como un sistema de edificios construidos por el hombre incluyendo a la gente. En una escuela de medicina china, por ejemplo, no hay nada equivalente a los departamentos. La medicina china es un sistema integrado donde todo afecta a lo otro; masajear los pies es mejorar la circulación del cuerpo entero. Un **jardín chino tradicional** funciona de la misma manera. No se puede sacar un árbol o un pabellón del jardín porque se quebranta el sistema. Todo funciona en conjunto.

### *¿Puedes aplicar esta idea a la escala de la ciudad?*

En realidad, la ciudad de Beijing es un gran jardín artificial. Está basada en un sistema de un río artificial y cerros hechos por el hombre en la parte oeste. Nuestros antepasados lo construyeron para proporcionar un sistema natural con un significado cultural. Me hizo pensar en el pueblo chino, al que le gusta ir a las montañas y al lago para escribir un poema; en la cultura china, un poema expresa la filosofía del mundo.

La idea está ligada a mi interés actual en la arquitectura como un gatillo de emociones. Las cosas tradicionales se consideran hermosas mientras las cosas modernas son feas, pero no podemos volver a los tiempos antiguos. Hoy tenemos que construir ciudades con alta densidad. Es por eso que investigamos la densidad y la vida metropolitana en relación con los momentos emocionales de la ciudad: naturaleza, espacio privado y escala humana.

### *¿Qué significan las palabras “modernidad” o “contemporáneo” en la China moderna?*

En China, las ciudades modernas están directamente asociadas a los rascacielos, una imagen típica de Chicago o Manhattan. Conocí muchos urbanistas y alcaldes y todos están construyendo distritos de la ciudad con la idea de crear Distritos Centrales de Negocios llenos de torres altas. No les avergüenza en absoluto poner imágenes de Chicago en sus folletos promocionales.

***“Investigamos la densidad y la vida metropolitana en relación con los momentos emocionales de la ciudad: naturaleza, espacio privado y escala humana”.***

★  
Libros: CHENG, Ji. Yuan Ye (1635)  
SIRÉN, Osvsald. Gardens of China (1949)







★  
Tian'anmen: Plaza de la Puerta de la Paz  
Celestial

Superficie de la plaza: 440.000 m<sup>2</sup>

Medidas: 880 m x 500 m

Año de creación: 1949

Puesto entre las plazas más grandes del mundo: 1°

***“Mostré al gobierno mi propuesta para convertir la vacía Plaza Tian'anmen en un bosque con árboles y espacios verdes.***

***El corazón político de la ciudad se convertiría en el corazón verde, un amplio bosque para el deleite de residentes y turistas por igual”.***

Este tipo de modernidad se refiere a la revolución industrial del Oeste. Edificar en altura es un símbolo de poder; el más poderoso en China construye más alto que los demás.

***¿Tú piensas igual?***

Ya no estoy tan interesado en responder a este sistema de poder. Prefiero concentrarme en combinar alta densidad y naturaleza para crear lugares urbanos libres y abiertos. Sin importar qué tipo de proyecto, estoy destinado a presentar mis ideas a las autoridades. También mostré al gobierno mi propuesta para convertir la vacía **Plaza Tian'anmen** en un bosque con árboles y espacios verdes. El corazón político de la ciudad se convertiría en el corazón verde, un amplio bosque para el deleite de residentes y turistas por igual. Y creo que es una idea que eventualmente se hará realidad.

***¿Entonces, diseñar es sobre todo perseverancia y coraje?***

Podría decirse que proponer otro Chicago en su propia ciudad es un movimiento verdaderamente valiente de la gente influyente de las ciudades pequeñas y secundarias de China. Muestra que están dispuestos a tomar decisiones. Si todas las otras propuestas se ven peor que Chicago, lo mejor es que copien Chicago. De lo que no se dan cuenta es que también hay gente que puede darles opciones alternativas. Es por eso que los arquitectos jóvenes deberían seguir proponiendo nuevos conceptos.

***¿Es esto algo que los estudiantes aprenden en las universidades?***

No, ese es el problema de las universidades chinas. Los estudiantes están aprendiendo rápidamente y son muy sensibles a las cosas nuevas; pero no están necesariamente interesados en pensar. La educación pone acento en los temas técnicos. A través de Internet y muchas revistas ampliamente disponibles ahora, la información arquitectónica ha cambiado mucho. Los estudiantes buscan de manera fácil cosas a la moda; hacen algo nuevo porque no quieren ser anticuados, y porque les asegura obtener trabajo al terminar sus estudios. Esto no sólo sucede en las escuelas, sino también en las oficinas de arquitectura. La mentalidad empieza a cambiar sólo cuando un arquitecto comienza una práctica independiente.

***¿Alguna vez pensaste en cambiar esta mentalidad cuando empezaste a enseñar?***

Traté, ¡pero es imposible! Esperaba que las cosas fueran diferentes en la nueva

academia, la **Academia Central de Bellas Artes de Beijing**, pero incluso esta academia aún funciona de acuerdo a la escuela china tradicional. Parece que mi práctica influye más en los alumnos que la universidad.

***Ser un arquitecto que trabaja en forma independiente es un fenómeno relativamente nuevo en China. ¿Es tu trabajo muy diferente del que realizan sus contemporáneos en Europa?***

Como arquitecto joven, tengo muchas preguntas al igual que mis colegas en el Oeste. También ellos se preguntan acerca de tener una opinión sólida, cómo expresar sus ideas a la sociedad y cómo verdaderamente realizar proyectos. La diferencia con China es que los arquitectos en Europa comienzan su propia oficina con una filosofía firme, a pesar que, muy probablemente, no tienen ningún trabajo. Pero una vez que obtienen un proyecto, están totalmente preparados para desarrollar sus ideas en un edificio sólido. Aquí, en China, la gente piensa que antes de hacer un proyecto correcto, primero debe darse la oportunidad de probar todas las posibilidades.

***¿Cuáles son los obstáculos fundamentales que encuentras durante la construcción?***

Recientemente visité la Expo Shanghai 2010, y muchos arquitectos extranjeros se quejaban del resultado de la construcción de sus pabellones. La calidad de la construcción en China es en realidad baja todavía. Algunos arquitectos chinos, por lo tanto, deciden trabajar con técnicas y reglas locales y mantienen una cierta rudeza. Nuestros edificios, sin embargo, son muy complicados y requieren una construcción de alta calidad. Para alcanzar esto, hacemos muchos dibujos y diseños en detalle. Mientras otra oficina china puede reunir los dibujos técnicos en un mes, nosotros necesitamos por lo menos seis meses para terminarlos. Hacemos muchas otras cosas que los arquitectos no hacen normalmente. Por ejemplo, algunas veces tenemos que enviar un supervisor a vivir en el sitio. El estándar de construcción va cambiando lentamente, siempre que hagas un gran esfuerzo para encontrar gente calificada. Nos imaginamos que cuando los trabajadores de la construcción se dan cuenta que están trabajando en un proyecto importante, seguramente hacen su mejor esfuerzo. Curiosamente, algunos de los edificios más complejos del mundo han sido construidos en China. Sólo miren el **CCTV** o el **Centro Nacional para las Artes Representativas de Beijing** (National Centre for the Performing Arts).

***¿Tienes algún consejo sobre cómo construir con éxito en China?***

Lo más importante es que tus clientes te permitan tomar tus propias decisiones, de manera que el proceso comienza escogiendo al cliente adecuado.

★

Año de fundación: 1950

Presidente: Pan Gongkai

Escuelas: Bellas Artes, Pintura China, Diseño, Arquitectura, Humanidades, Diseño Urbano

Publicaciones: Art Research, World Art

[www.cafa.edu.cn](http://www.cafa.edu.cn)

★

CCTV. Superficie del complejo: 20 hectáreas

Superficie construida: 473.000 m<sup>2</sup>

Presupuesto: 850 millones de Euros

Diseño: OMA

[www.oma.eu](http://www.oma.eu)

★

Centro Nacional para las Artes Representativas de Beijing

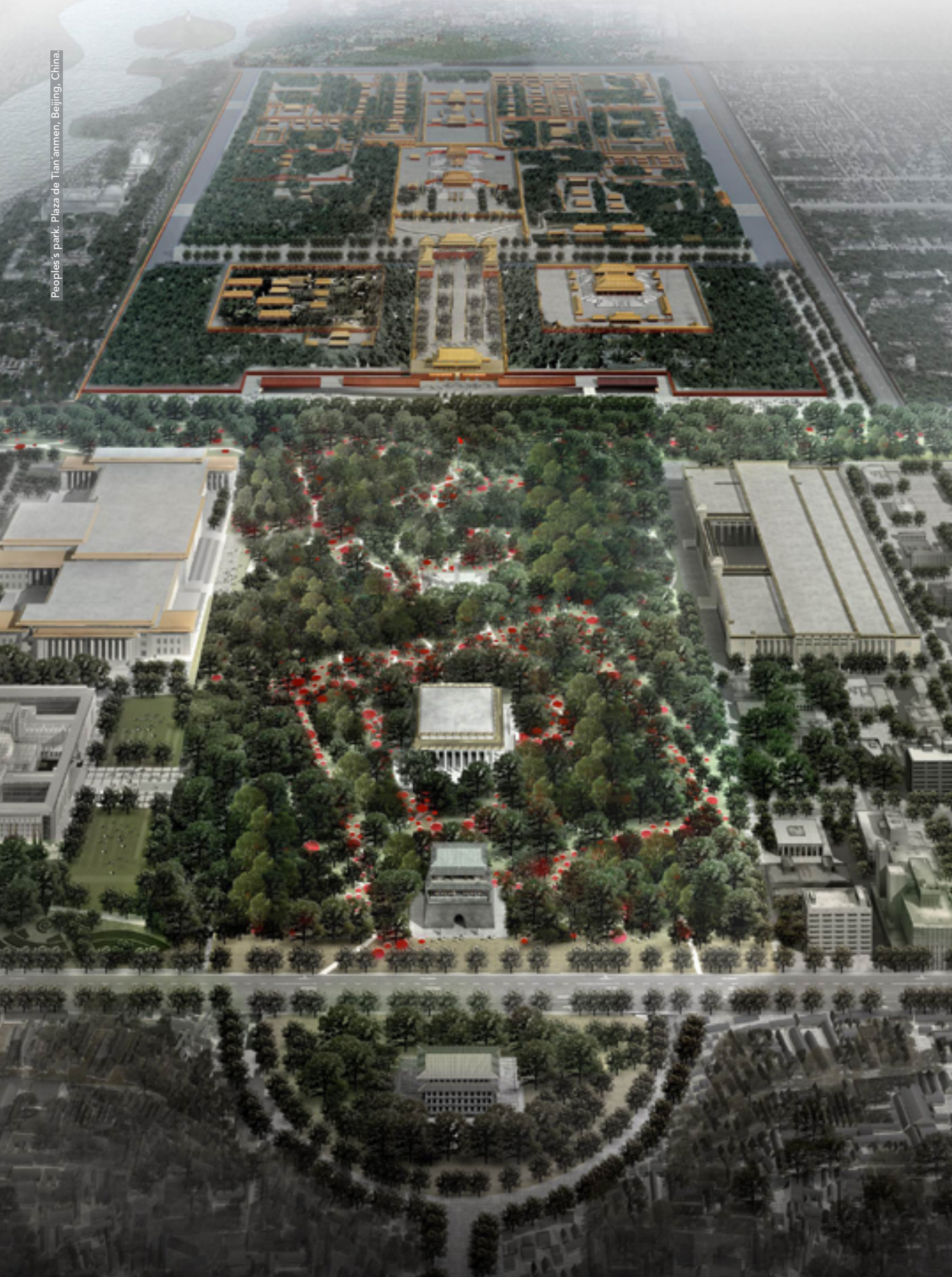
Superficie construida: 219.400 m<sup>2</sup>

Presupuesto: 300 millones de Euros

Diseño: Paul Andreu (París)

[www.paul-andreu.com](http://www.paul-andreu.com)

Peoples's park. Plaza de Tian'anmen, Beijing, China.





Los clientes jóvenes o los urbanistas tienen tan poca experiencia que confiarán más fácilmente y escucharán tus recomendaciones. Los urbanistas de experiencia, por otra parte, saben todo acerca de reducir el presupuesto y hacer un trabajo barato. Luego, se trata de lo que piensa acerca de un edificio la gente que toma las decisiones. Por ejemplo, diseñamos un proyecto de desarrollo de viviendas con un urbanista no muy famoso. Pero, debido a que el alcalde de la ciudad piensa que es un proyecto realmente importante para su ciudad, le dio buenas condiciones y lo estimuló a hacer la construcción lo mejor posible.

*¿Las autoridades de gobierno dejaron de interesarse solamente en los negocios y están lentamente interesándose en verdaderos proyectos de arquitectura?*

★  
Capital de la provincia de Heilongjiang  
Habitantes: 9.873.743

Sí. Estamos diseñando un proyecto a gran escala en la **ciudad de Harbin**, en el norte de China. Por primera vez, en esta región se decidieron a desarrollar una gran zona con todo tipo de edificios culturales, incluyendo un teatro de ópera, una biblioteca y un museo de Bellas Artes. Comenzamos diseñando un edificio para este concurso, pero una vez que vieron nuestra propuesta, obtuvimos la rara oportunidad de diseñar todos los edificios para este proyecto urbano. ¿Sabes qué me dijo el alcalde? "Tal vez usted no es el mejor arquitecto para diseñar todos los edificios, pero no tenemos tiempo para encontrar uno mejor. Como arquitecto de treinta años, usted debería hacer el mejor proyecto de su vida".

Para nosotros, construir el proyecto no es realmente el desafío, sino construirlo con calidad. La idea del alcalde para el teatro de ópera era hacer un edificio simbólico, con mala acústica y nada de ópera por dentro, como la mayoría de los nuevos teatros de ópera en China. Nosotros sugerimos hacer no sólo un ícono, sino también un verdadero teatro de ópera con la mejor acústica, similar al **Walt Disney Concert Hall** de Frank Gehry en Los Ángeles. Gehry diseñó un edificio loco, pero finalmente el teatro de ópera funciona realmente bien. Pensamos que las autoridades están dispuestas a escuchar propuestas nuevas, pero nosotros, los arquitectos, tenemos que hacer un verdadero esfuerzo. Es una gran responsabilidad guiar este proceso.

★  
Superficie construida: 27.000 m<sup>2</sup> (aprox.)  
Presupuesto: 274 millones USD (aprox.)  
Acústica: Yasuhisa Toyota (Nagata Acoustics)  
[www.nagata.co.jp](http://www.nagata.co.jp)

*¿Podrías explicar la relación triangular entre la arquitectura estatal que busca soluciones comerciales, los arquitectos extranjeros que buscan la fama y las oficinas chinas privadas de diseño que luchan por la innovación? ¿Quién va a diseñar la China del futuro?*

Podemos construir juntos, pero deberíamos estar conscientes de que todos están siendo criticados. Los arquitectos chinos del Estado, por ejemplo, se

quejan de que no hay mercado para ellos. Critican a los arquitectos extranjeros por hacer edificios que deberían ser encomendados a ellos, pero eso no es verdad. Cuando se cuentan los edificios que realmente están construyendo los arquitectos extranjeros en China, se ve que sólo son unos pocos. Tal vez los edificios son importantes, pero definitivamente no cambian ciudades completas. Los arquitectos chinos que trabajan para empresas del Estado han diseñado la mayoría de las nuevas ciudades chinas.

En mi opinión, las oficinas de diseño arquitectónico estatal deberían aprender a expresar ideas sobre las ciudades nuevas, si es que tienen alguna. Los arquitectos que trabajan para esas firmas son aún educados de manera tradicional. Las más altas autoridades toman todas las decisiones sobre cómo hacer la tarea. Los empleados son como una herramienta, aceptan el trabajo a ciegas; incluso si tienen oportunidades, están sólo siguiendo las reglas. En lugar de eso, deberían aprender a tomar sus propias decisiones, de otra manera, finalmente todas las ciudades de China se verán iguales. Con respecto a los arquitectos extranjeros, es bueno que dejen su marca en China, pero una sola marca no es suficiente. Deberían reflejarse en la cultura, su gente, la sociedad y hacer sugerencias para una ciudad futura mejor. Sólo eso los hará maestros realmente; China no es un lugar para oportunidades desperdadas.

*¿Sería una solución que China invitara a urbanistas extranjeros hasta que haya decidido cómo desarrollar ciudades que pueden sostenerse en el futuro?*

Sería ideal que hiciéramos investigación juntos. Las oportunidades en China son nuevas para todos, también para occidente. Debido a la novedad, se hacen planes para construir cien torres altas sin ningún concepto nuevo. Cualquiera necesita tiempo para crear algo bueno. Creo que tenemos que construir ahora, pero al mismo tiempo establecer un laboratorio para la investigación. Decididamente, no deberíamos convertir todas las ciudades verdaderas en laboratorios.

*En tu libro **MAD Dinner**, hablas de las oportunidades que tiene China para desarrollar algo totalmente nuevo, una solución única para su rápido desarrollo. ¿Qué es lo que tienes en mente?*

Si tenemos la misma historia de crecimiento urbano que Nueva York (basada en el comercio y la inmigración) podríamos simplemente copiar Manhattan. Después de todo, el **plan maestro de Nueva York** es un ejemplo perfecto de modelo urbano con una cultura y vida inherentes. Sin embargo, el plan maestro de Manhattan fue diseñado hace mucho tiempo y planificado de acuerdo con una filosofía post industrial enfocada en la eficiencia. En China

**“Necesitamos mil nuevas propuestas más de todo el mundo.**

**Que todos imaginen los temas que China enfrentará en el futuro”.**

★  
Editorial: Actar (2007)  
Idioma: Inglés y chino  
Número de páginas: 520


★  
Primer Plan de Desarrollo Urbano de Manhattan: Plan de los Comisarios (1811)  
Antecedente: La Compañía Holandesa de las Indias Occidentales trazó un Plan de Nueva Ámsterdam en 1626  
Segundo Plan de Desarrollo: New York City Improvement Commission (1907)  
Primera Ordenanza de Zonificación: 1916

necesitamos una filosofía nueva. Nuestra visión de Beijing 2050, un conjunto de proyectos que responderán a los desafíos que Beijing enfrentará mañana, es una posibilidad.

Pienso que necesitamos mil nuevas propuestas más de todo el mundo. Que todos imaginen los temas que China enfrentará en el futuro. No sólo haciendo imágenes, sino ligando la arquitectura y la ciudad a la gente.

### *¿Es eso parte de tu sueño para la ciudad?*

Cuando volví a Beijing después de vivir en el extranjero por muchos años, no vi el sol por mucho tiempo. Ahora, el cielo de Beijing puede ser gris todo el día. Por uno o dos años me sentí muy apenado por eso; crecí en Beijing con un cielo azul. A menudo me encuentro pensando, ¿cómo puedes vivir en Beijing cuando otros viven en esas hermosas ciudades europeas? ¿Por qué estoy aquí y no en una ciudad con mucho verde, áreas peatonales y edificios a escala humana? Pero todavía estoy en Beijing.

Las autoridades que toman las decisiones deberían darse cuenta que representan a mucha gente de China. Deberían saber que la gente quiere orden para hacer una ciudad mejor. Será un largo proceso, pero la gente que tiene ideas nuevas debería ser lo suficientemente valiente para seguir proponiendo. Después de todo, el sistema chino es muy poderoso. 

[www.i-mad.com](http://www.i-mad.com)

Esta entrevista fue publicada por primera vez en una traducción holandesa en Architectenweb Magazine 35.

[www.architectenweb.nl](http://www.architectenweb.nl)



Urban Forest, Chongqing, China.

